

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
641-1**

1979

**AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1**

1993-06

Amendement 1

**Spécification pour le carton comprimé
et le papier comprimé à usages électriques**

Première partie:
Définitions et prescriptions générales

Amendment 1

**Specification for pressboard and presspaper
for electrical purposes**

Part 1:
Definitions and general requirements

© CEI 1993 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembé Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

**CODE PRIX
PRICE CODE**

B

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 15C: Spécifications, du comité d'études n° 15 de la CEI: Matériaux isolants.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

DIS	Rapport de vote
15C(BC)327	15C(BC)339

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 6

4.1 Composition

Ajouter le texte suivant:

Plusieurs des types indiqués dans le tableau I sont spécifiés comme fabriqués à partir de «pâte de bois au sulfate». Ce matériau de base est utilisé pour permettre de satisfaire à la pureté chimique appropriée et aux propriétés mécaniques (excluant par exemple les pâtes mécaniques).

Des progrès dans la technologie des pâtes ont permis d'obtenir les propriétés requises par des processus plus satisfaisants pour l'environnement, mais qui ne peuvent pas être décrits comme étant des processus relatifs au sulfate. Le terme «pâte de bois au sulfate» du tableau I se propose d'inclure de tels matériaux.

Afin d'obtenir des performances satisfaisantes, il est nécessaire que la pâte dispose d'un degré de polymérisation (DP) élevé, similaire à celui de la pâte au sulfate non blanchie de haute qualité, et que cette pâte soit non blanchie. La pâte doit avoir des propriétés similaires à la pâte au sulfate pour tous les autres points.

Page 10

Tableau I

Ajouter, au bas du tableau, la note suivante:

Pour l'interprétation du terme «pâte de bois au sulfate», voir 4.1.

FOREWORD

This amendment has been prepared by sub-committee 15C: Specifications, of IEC technical committee No. 15: Insulating Materials.

The text of this amendment is based on the following documents:

DIS	Report on Voting
15C(CO)327	15C(CO)339

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 7

4.1 Composition

Add the following text:

Many of the types listed in Table I are specified as made from "sulphate wood pulp". This raw material is used in order to enable appropriate chemical purity and mechanical properties to be achieved (excluding, for example, mechanical pulps).

Advances in pulp technology have enabled the requisite properties to be obtained by more environmentally satisfactory processes, which cannot be described as "the sulphate process". The term "sulphate wood pulp" in Table I is intended to include such materials.

In order to give satisfactory performance, it is necessary for the pulp to have a high degree of polymerization (DP) similar to that of unbleached sulphate pulp of high quality, and to be unbleached. The pulp must be capable of similar properties to sulphate pulp in all other respects.

Page 11

Table I

Add the following footnote:

See 4.1 for the interpretation of "sulphate wood pulp".